

LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon
(ďalej len „zmluva“)

Čl. 1

Zmluvné strany

1.1 Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ

IČO: 47232480, DIČ: [REDACTED] IČ DPH: [REDACTED]

bankové spojenie: [REDACTED]

číslo účtu IBAN [REDACTED]

zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

1.2 Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

štatutárny orgán: Elena Mallicková, riaditeľka Odboru verejnej diplomacie

IČO: 00699021, DIČ: [REDACTED] IČ DPH: [REDACTED]

bankové spojenie [REDACTED]

číslo účtu IBAN [REDACTED]

(ďalej len „**nadobúdateľ**“)

uzatvárajú túto zmluvu:

Čl. 2

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie k audiovizuálnemu dielu pod názvom „**S tebou ma baví Slovensko**“, rozsah: **55 minút**, IDEC: **615-2610-0042-0000** (ďalej len „AVD“).
- 2.2 Touto zmluvou poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licenciu na nekomerčné verejné vykonanie AVD technickým predvedením (*premietanie*) s možnosťou neobmedzeného počtu premietaní AVD počas licenčnej doby realizovaných výhradne Zastupiteľskými úradmi SR, Generálnymi konzulátmi a Slovenskými inštitútmi v rámci podujatí, ktoré sa budú konať pri príležitosti ukončenia Predsedníctva SR v Rade EÚ v jednotlivých krajinách EÚ a v rámci ďalších prezentačných podujatí organizovaných nadobúdateľom.
- 2.3 Poskytovateľ licenciu udeľuje ako nevýhradnú, počas licenčnej doby **od 1.12.2016 do 30.11.2017** bez teritoriálneho obmedzenia a bez oprávnenia poskytnúť udelenú licenciu k AVD tretej osobe formou postúpenia licencie alebo udelením sublicencie.
- 2.4 Nadobúdateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi odmenu uvedenú v čl. 4 tejto zmluvy.

Čl. 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Poskytovateľ vyhlasuje, že je spoluvýrobcom AVD a je oprávnený uzatvoriť túto zmluvu. Poskytovateľ ďalej vyhlasuje, že vysporiadal práva a nároky režisérov, autorov a výkonných umelcov (ďalej len „*nositelia práv*“) za použitie ich diel, umeleckých výkonov a/alebo iných predmetov ochrany v rámci použitia AVD v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy; uvedené sa nevzťahuje na nositeľov práv hudobnej zložky AVD (*bližšie pozri bod 3.7*).
- 3.2 Poskytovateľ v rámci vlastných výrobnotechnických kapacít vyhotoví na náklady nadobúdateľa rozmnoženinu AVD s anglickými titulkami a rozmnoženinu AVD so slovenskými titulkami v elektronickej/digitálnej podobe v zodpovedajúcej technickej kvalite na Harddisk nadobúdateľa a rozmnoženinu AVD s anglickými titulkami na nosiči Blu-ray, ktorý zabezpečí poskytovateľ, ak sa zmluvné

strany nedohodli inak. Poskytovateľ dodá nadobúdateľovi rozmnoženinu AVD s anglickými titulkami a rozmnoženinu AVD so slovenskými titulkami, najneskôr do **31. 10. 2016** spolu s preberacím protokolom, ktorý vyhotoví Poskytovateľ. Preberací protokol bude pri odovzdaní AVD podpísaný zodpovedným pracovníkom poskytovateľa a za stranu nadobúdateľa bude podpísaný [REDACTED], tel.: [REDACTED], e-mail: [REDACTED], resp. iným zodpovedným pracovníkom nadobúdateľa.

- 3.3 Nadobúdateľ je oprávnený, výlučne za účelom využitia udelennej licencie podľa bodu 2.2 tejto zmluvy, pred každým plánovaným premietaním vyhotoviť z dodanej rozmnoženiny AVD 1 kus rozmnoženiny AVD na DVD nosiči na vlastné náklady, ktorý zašle výlučne organizátorovi premietania v zmysle bodu 2.2 tejto zmluvy. Po ukončení platnosti udelennej licencie, t.j. 30. 11. 2017 je nadobúdateľ povinný zabezpečiť zmazanie každej rozmnoženiny AVD. Nadobúdateľ zodpovedá v plnom rozsahu za dodržanie podmienok v zmysle tohto bodu.
- 3.4 Nadobúdateľ si zabezpečí kópiu titulkovvej verzie AVD vo formáte .doc od koproducenta AVD spol. K2 Production, s.r.o. Nadobúdateľ je oprávnený na vlastné náklady preložiť a vyrobiť titulkovú verziu AVD v inom ako pôvodnom jazyku titulkovvej verzie AVD podľa potreby nadobúdateľa a premietat AVD v spojení s preloženou titulkovou verziou v zmysle čl. 2 tejto zmluvy.
- 3.5 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že AVD použije len spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy.
- 3.6 Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje, že bez súhlasu poskytovateľa nevykoná v AVD žiadne úpravy/strihy, vrátane úprav/strihov technického charakteru, najmä takých, ktoré by znížovali hodnotu diela alebo by znevažovali osoby v ňom zachytené; vykonanie akýchkoľvek úprav je podmienené písomným súhlasom poskytovateľa. Písomný súhlas musí byť súčasťou zmluvy (ako jej dodatok).
- 3.7 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že na svoje náklady vysporiada nároky nositeľov práv hudobnej zložky AVD za každé použitie ich diel, umeleckých výkonov a/alebo iných predmetov ochrany v rámci použitia AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy, ak vzniknú. Poskytovateľ dodá nadobúdateľovi Prihlášku k AVD s hudobnou zostavou.
- 3.8 Nadobúdateľ je povinný nahradiť poskytovateľovi prípadnú škodu, ktorá poskytovateľovi vznikne porušením záväzku/povinností podľa tejto zmluvy zo strany nadobúdateľa. Nadobúdateľ je povinný uhradiť škodu poskytovateľovi najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa, kedy mu poskytovateľ vznik škody oznámil.

Čl. 4

Odmena

- 4.1 Za udelenie licencie na použitie AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy a vyhotovenie rozmnoženiny podľa bodu 3.2 tejto zmluvy zaplatí nadobúdateľ poskytovateľovi celkovú odmenu:

4.1.1 Celková odmena:	345,82 EUR + 20% DPH;
4.1.1.1 licencia	240,00 EUR + 20% DPH,
4.1.1.2 vyhotovenie rozmnoženiny AVD v elektr./digit. podobe	40,00 EUR + 20% DPH,
4.1.1.3 vyhotovenie rozmnoženiny AVD na nosič Blu-ray	57,50 EUR + 20% DPH,
4.1.1.4 nosič Blu-ray	8,32 EUR + 20% DPH.
- 4.2 Celkovú odmenu (bod 4.1.1) uhradí nadobúdateľ na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy na základe faktúry, ktorá bude vystavená do 15 dní odo dňa dodania podľa nasledujúcej vety so splatnosťou 30 dní od jej vystavenia a bude zaslaná na adresu nadobúdateľa. Za deň dodania pre účely DPH sa bude považovať deň, kedy bude zmluva účinná a zároveň služby uvedené v bode 3.2 tejto zmluvy budú poskytnuté.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že ak nadobúdateľ nepoukáže uvedenú odmenu na účet poskytovateľa v lehote splatnosti, je poskytovateľ oprávnený fakturovať nadobúdateľovi za každý začatý deň omeškania zákonný úrok z omeškania.

Čl. 5

Záverečné ustanovenia

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 5.2 Táto zmluva je podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) povinne zverejňovanou zmluvou.

- 5.3 Všetky zmeny alebo dodatky tejto zmluvy možno urobiť iba písomne po dohode oboch zmluvných strán, musia byť číslované a budú tvoriť nedielnú súčasť tejto zmluvy.
- 5.4 Poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak mu nadobúdateľ nezaplatí dohodnutú odmenu riadne a včas podľa bodu 4.2 alebo ak nesplní alebo poruší niektorý zo záväzkov/povinností prevzatých touto zmluvou. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dorúčením odstúpenia od zmluvy nadobúdateľovi. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok poskytovateľa na náhradu škody.
- 5.5 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona, Obchodného zákonníka, resp. iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 5.6 Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu v SR.
- 5.7 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom poskytovateľ si ponechá jeden rovnopis zmluvy a nadobúdateľ si ponechá tri rovnopisy zmluvy.
- 5.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali.

V Bratislave, dňa

.....
Elena Mallicková
riaditeľka odboru verejnej diplomacie
Ministerstvo zahraničných vecí
a európskych záležitostí Slovenskej republiky

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska